corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. ▶ **Nu** desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorii. ▶ În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA. Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми.

Utilizarea încărcătorului

Fig. 2: Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați. Introduceți încărcătorul într-o priză 230V UE. **Fig. 3:** Introduceți mereu o pereche de acumulatori de aceeași mărime constructivă. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte. **Fig. 4:** Nivelul de încărcare real este indicat de cele trei bare din simbolul baterie. a) bare digitale care se rotesc = acumulatoarele se încarcă. b) bare digitale aprinse = acumulatoarele au fost complet încărcate. c) nu există bare = eroare: acumulatori defecți. d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introduși acumulatorii. Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncărcării. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.

1) **Protecția mediului -** Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să va adresați autorităților competente în acest sens.

RUS

Меры предосторожности ▶ Опасность получения травм! Обычные батарейки могут взрываться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель-металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. ▶ Встроенный контроллер аварийного выключения и функция отключения minus delta-V. ▶ Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки считается нормальным явлением. ▶ **Запрещено** заряжать поржавевшие, поврежденные или протекающие аккумуляторы. ▶ Аккумуляторные батареи **нельзя** открывать, бросать в пламя или закорачивать. ▶ При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA. Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми.

Инструкция по применению зарядного устройства

Рис. 2: Зарядное устройство пригодно для применения в любой стране мира. В случае необходимости можно использовать специальный адаптер в соответствии с местными стандартами. Вставить вилку зарядного устройства в штепсельную розетку 220В/50Гц. **Рис. 3:** Попарно вложите аккумуляторные батареи одного типоразмера. Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи. **Рис. 4:** Фактический уровень зарядки указан индикаторным столбиком на значке батареи в виде шкалы, разделенной на три уровня. a) Изображение заполняющейся батареи – аккумуляторные батареи заряжаются. b) Изображение заполненной батареи – аккумуляторные батареи полностью заряжены. c) Изображение пустой батареи – ошибка: дефектные/несоответствующие аккумуляторные батареи. d) Символы отсутствуют – ошибка: нет контакта, неправильная полярность, отсутствуют аккумуляторные батареи. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезаряда. Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.

1) **Экологическая безопасность -** С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

S

Säkerhet ▶ Skaderisk! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ▶ Integrerad säkerhetsavstängning och negativ delta V-stoppfunktion. ▶ En uppvärmning av batterierna under laddningen är normal. ▶ Ladda **aldrig** rostiga, skadade eller läckande batterier. ▶ Öppna **inte** batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. ▶ Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/ störningar. Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

Så här används laddaren

Bild 2: Laddaren kan användas över hela världen. Använd vid behov en landsspecifik adapter. Sätt laddaren i ett 230V EU eluttag. **Bild 3:** Lägg i laddningsbara batterier av samma storlek parvis. Varje batteri måste beröra båda kontakterna. **Bild 4:** Den faktiska laddningsnivån visas av upp till tre markeringar per batterisymbol. a) rullande staplar = batterierna laddas. b) lysande staplar = batterierna är fullständigt laddade. c) inga staplar = fel: defekta/fel batterier. d) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet, inga batterier ilagda. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

1) **Miljöskydd -** För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost ▶ Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ▶ Integrisana sigurnosna kontrola isključivanja, Delta-V isključivanje. ▶ Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. ▶ **Nikada** nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. ▶ **Ne** otvarati baterije, ne bacati u vatru i ne spajati na kratko. ▶ U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA. Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

Korišćenje punjača

Slika 2: Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju. Punjač priključiti na EU utičnicu za struju 230V. **Slika 3:** Postaviti baterije iste veličine u paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta. **Slika 4:** Trenutni nivo punjenja pokazuju do tri linije po jednom baterijskom simbolu. a) crtice se pomeraju = baterije se pune. b) crtice svetle = baterije su potpuno napunjene. c) nema crtica = greška: baterije neispravne/pogrešne. d) nema simbola = greška: nema kontakta;pogrešan polaritet, nisu postavljene baterije. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi pošto se punjač isključi iz struje.

1) **Zaštita životne okoline -** Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť ▶ Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. ▶ Integrované ovládanie bezpečnostného vypnutia a funkcia odpojenia v príp. rozdielu napätia Delta V. ▶ Zohriatie batérií pri nabíjaní je normálne. ▶ **Nikdy** nenabíjate skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. ▶ Batérie **neotvárajte, nehádžte** do ohňa ani **neskratujte.** ▶ Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA. Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/ poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Použitie nabíjačky

Obrázok 2: Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Príp. použite adaptér špecifický pre krajinu. Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. **Obrázok 3:** Batérie rovnakej konštrukčnej veľkosti vložte po pároch. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov. **Obrázok 4:** Aktuálna úroveň nabitia je indikovaná až tromi čiarkami v symbole batérie. a) blikajúce pásiky = batérie sa nabíjajú, b) svietiace pásiky = batérie sú úplne nabité, c) žiadne pásiky = chyba; poškodené alebo nesprávne batérie, d) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita, nie sú vložené žiadne batérie. Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.

1) **Ochrana životného prostredia -** Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost ▶ Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. ▶ Vgrajen varnostni izklop in funkcija minus delta-V izklop. ▶ Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. ▶ **Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij.** ▶ Baterij **ne** odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vežite. ▶ Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA. To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/ dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

Uporaba polnilnika

Slika 2: Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojevalnik za uporabo v vsakokratni državi. Polnilnik priključite na 230-voltno EU-vtičnico. **Slika 3:** Vstavite polnilne baterije enake velikosti in kapacitete. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov. **Slika 4:** Trenutna stopnja polnjenja je prikazana s tremi črticami na bateriji simbolu. a) premikajoči se stolpec = baterije se polnijo. b) svetleči se stolpec = baterije so popolnoma napolnjene. c) ni stolpca = napaka: pokvarjena/napačna baterija. d) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost, baterije niso vstavljene. Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapolnjenostjo. Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.

1) **Varstvo okolja -** Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.

Garancija: Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo. Garancijski rok začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec oz. zakoniti zastopnik brezplačno odpravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: • da kupec predloži dokazilo o nakupu (racun). • da v izdelek niso posegle osebe, ki nimajo pooblastila proizvajalca oz. zakonitega zastopnika. • da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zlorabe. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo. V kolikor izdelka ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V strošek garancije niso všteti baterijski vložki. Čas zagotavljanja servisiranja je najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. Proizvode v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošljite na naslov VRR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre pošte DPD (Tel.: 01 513 23 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o.

TR

Güvenlik ▶ Yaralanma tehlikesi! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. ▶ Entegre güvenli kapatma devresi ve eksi delta-V kesme fonksiyonu. ▶ Pillerin şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. ▶ **Asla** oksitlenmiş, hasarlı veya akmış piller şarj edilmemelidir. ▶ Piller **açılmamalı**, ateşe **atılmamalı** veya kısa devre **yaptırılmamalıdır**. ▶ Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılmadır. Yetersiz fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler, sadece gözetim altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve bakımı işlemleri, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Şarj cihazının kullanımı

Resim 2: Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerektiğinde ülkeye özel adaptör ile kullanılmalıdır. Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. **Resim 3:** Aynı boyutlardaki şarj edilebilir pilleri çift olarak yerleştirin. Piller yuvadaki her iki kontağa da temas etmelidir. **Resim 4:** Gerçek şarj düzeyi her pil için azami üç çubukla belirtilmektedir. a) ilerleyen çizgiler = piller şarj ediliyor. b) yanan çizgiler = piller tam olarak şarj edildi. c) çizgi mevcut değil = Hata: arızalı/yanlış piller. d) simgeler mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters, piller yerleştirilmemiş. Şarj kontrolü pilleri aşırı yüklemeden korur. Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulundurulmamalıdır.

1) **Çevre koruma -** Elektrikli ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar ayıklanmamış evsel atık ile birlikte yok edilmemelidir ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

UA

Безпека ▶ Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухати під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. ▶ Інтегрована функція запобіжного вимкнення і функція вимкнення minus Delta-V. ▶ Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. ▶ **Заборонено** заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. ▶ Акумуляторні батареї **не слід** відкривати, кидати у полум'я чи закорочувати. ▶ При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA. Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони знаходяться під наглядом чи керуються вказівками щодо використання приладу в безпечний спосіб і усвідомлюють пов'язаний з цим рівень небезпеки. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям заборонено проводити заходи з очищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

Застосування зарядного пристрою

Мал. 2: Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів. Вилку зарядного пристрою вставити у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. **Мал. 3:** Попарно вставити акумуляторні батареї одного типорозміру. Впевнитись у щільному приляганні обох контактів кожної батареї. **Мал. 4:** Актуальний рівень заряду відображується за допомогою трьох ділень на символі акумулятора. a) Зображення батареї, що наповнюється = акумуляторні батареї заряджаються. b) Зображення заповненої батареї = акумуляторні батареї повністю заряджені. c) Зображення пустої батареї = помилка: дефектні/ невідповідні акумуляторні батареї. d) Символи відсутні = помилка: нема контакту, невірна полярність, відсутні акумуляторні батареї. Функція контролю процесу зарядки захищає акумуляторні батареї від перезаряду. Вийняти акумуляторні батареї після того, як зарядний пристрій вимкнено.

1) **Екологічна безпека -** З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться у електричних та електронних пристроях, заборонено викидати пристрої, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Такі пристрої підлягають вторинній переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтесь до відповідної служби.

AR

السلامة خطر الإصابة! قد تنفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن.
احرص على عدم شحن أية بطاريات
أساسية بل اشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل المعدني. مع آلية
فصل أمان وآلية فصل دلتا V يعد
تسخين البطاريات أثناء الشحن أمرًا طبيعيًا. **يُمنع تماماً** شحن
البطاريات المتآكلة أو التالفة
أو المسربة. **يُمنع** فتح البطاريات أو إلقائها في النار أو قصر
دوائرها الكهربائية. في حالة
وجود أضرار أو اختلالات فيرجى الاتصال بموزع VARTA.
يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمار
هم من 8 سنوات فما فوق
والأشخاص ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المنخفضة
أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم
الإشراف عليهم/ تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية . يجب إلا يعبث
الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال
بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

استخدام الشاحن

صورة 2: يمكن استعمال الشاحن في جميع أنحاء العالم.
يجب عند الضرورة استخدام المهايئ المحلي الخاص بكل دولة. يجب توصيل الشاحن بمقبس 230 فولت حسب مواصفات الاتحاد الأوروبي.
صورة 3: قم بإدخال البطاريات من نفس الحجم زوجيًا . يجب أن يتلامس كل بطارية مع سطحي التلامس.
صورة 4: يتم الإشارة إلي مستوى الشحن الحالي بواسطة ما يصل إلى ثلاثة أشرطة في البطارية الرمز .أ (الشريط دائر =جار شحن البطارية.
ب (الشريط مضيئ =تم شحن البطارية. ج (عدم وجود شريط =خطأ :بطاريات تالفة/معيبة. د (عدم وجود أي رمز =خطأ :لا يوجد اتصال، توصيل الأقطاب بشكل
خاطئ، لم يتم إدخال الا يعمل فحص الشحن على حماية البطارية من الشحن المفرط. أخرج البطارية إذا كان الشاحن غير موصل.
حماية البيئة لتجنب المشاكل البيئية والصحية التي تسببها المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة، المشار إليها بهذا
الرمز، من خلال النفايات المنزلية التي لم يتم فرزها، بل يتعين إعادة استخدامها أو إعادة تصنيعها . لمزيد من المعلومات حول موضوع إعادة التصنيع،
يرجى الاتصال بالجهة المختصة".

GARANTİ BELGESİ

Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
ADRESİ : İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT: 1
D: 4 34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL
TELEFON : 0212 659 50 60
FAKS : 0212 659 48 40

FİRMA YETKİLİSİNİN

İmzası ve Kaşesi

MALIN

CİNSİ	:	PİL ŞARJ CİHAZI
MARKASI	:	VARTA
MODELİ	:	EKLİ LİSTE
BANDROL VE SERİ NO.	:	----------------
TESLİM TARİHİ VE YERİ	:	----------------
AZAMİ TAMİR SÜRESİ	:	20 İş günü
GARANTİ SÜRESİ	:	2 (İKİ) Yıl

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI	:	----------------
ADRESİ	:	----------------
TEL-TELEFAKS		----------------
FATURA TARİHİ VE NO.	:	----------------
TARİH - İMZA - KAŞE	:	----------------

TAAHHÜTLÜ

VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ

İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT:1 D.4
34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL
Tel : 0212 659 50 60 Fax : 0212 659 48 40

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010

TÜKETİCİNİN

ADI ve SOYADI	:	--
ADRESİ	:	--
	:	--

MALIN

CİNSİ	:	PİL ŞARJ CİHAZI
MARKASI	:	VARTA
MODELİ	:	EKLİ LİSTE
FATURA NO	:	--
BANDROL VE SERİ NO.	:	--
TESLİM TARİHİ VE YERİ	:	--
YETKİLİ SERVİS	:	ALADA/ ELEKTRONİK ÖMER ALADAĞ HOBYAR MAH. YENİ POSTANE CAD. VALDE HAN KAT:1 NO:5/15 SİRKECİ / İSTANBUL 0212 519 80 80 KALYON SOĞUTMA GÜLBAHAR HATUN MAH. MUMCULAR SOK. NO:21 MERKEZ / TRABZON 0462 223 47 62 -229 03 08

DİKKAT: BU BELGE TÜKETİCİ TARAFINDAN SAKLANMALIDIR

TÜKETİCİ (İMZA) SATICI FİRMA (İMZA - KAŞE)

GARANTİ ŞARTLARI 1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. 2 . Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır. 3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı, veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. 4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır. 5. Malın; Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde; aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların örtten fazla ortaya çıkması sonucu maldan yararlanamamanın süreklilik kazanması,Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, Servis istasyonunun mevcut lmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır. 6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. 7. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılması zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez. 8. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

FSC MIX Paper FSC® C002400

3 YRS VARTA GUARANTEE

	AAA	AAA	AAA	AA	AA	AA	AA	AA	AA	AA
mAh	800	900	1000	800	1600	2100	2300	2400	2500	2600
h	5	5,5	6	2	4	5	5,5	6	6,5	7

D Wiederaufladbare Batterien. Polaritäten (+/-) beachten. Batterien nicht öffnen, nicht ins Feuer werfen oder kurzschließen. **GB** Insert correctly. Do not disassemble. Do not dispose of in fire. Do not short circuit. **F** Pile rechargeable. Respecter les polarités (+/-). Ne pas ouvrir les piles. Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas court-circuiter les piles. **I** Batterie ricaricabili. Rispettare la polarità (+/-). Non aprire. Non gettare nel fuoco. Non cortocircuitare. **E** Pila recargable. Respetar la polaridad (+/-). No abrir ni desmontar. No arrojar al fuego. No provocar cortocircuito. **BG** зареждащи се батерии. **HR SRB MNE BIH** Punjive baterije. Pazite na polaritet (+/-). Ne otvarajte. Držite podalje od vatre. Ne izazivajte kratki spoj. **CZ** Nabijeci baterie. Pozor na polaritu. Neotvírat. Nevhazovat do ohně. Pozor na zkrat. **EST** Taaslaetav patarei(aku). Jälgida polaarsust (+/-). Mitte avada. Mitte visata tulle. Ärge tekitage lühist. **GR** Επαναφορτιζόμενη Μπαταρία. Τοποθετήστε τη σωστά. Μην τις αποσυναρμολογείτε. Μην τις πετάτε στη φωτιά. Μην βραχυκυκλώνετε. **H** Újratölthető cella. Ügyeljen a polaritásra (+/-). Ne nyissa szét. Ne dobja tűzbe. Ne zárja rövidre. **KZ** Аккумулятор. Қарама-қарсылығын сақтаңыз (+/-). Ашпаңыз. Отқа тастамаңыз. Қарым-қатынасты матастырмаңыз. **LV** Uzlādējama baterija. Ievietojiet ievērojot (+/-). Neatvērt. Nemest ugunī. Nesavienot pa tiešo. **LT** Pakraunami elementai. Žiūrėkite poliariškumą. Neardyti. Nemesti į ugnį. Nedaryti trumpo jungimo. **N** Oppladbart batteri. Sett inn riktig (+/-). Må ikke åpnes. Må ikke kastes i åpen ild. Må ikke kortsluttes. **PL** Akumulatorek. Wkładać poprawnie. Nie otwierać. Nie wrzucać do ognia. Nie doprowadzać do zwarcia. **P** Pilha Recarregável. Respeite a polaridade (+/-), não abrir, não deitar no fogo, não provocar curto circuito. **RO** Acumulator. Atentie la polaritate (+/-). Nu dezasamblati. Nu aruncati in foc. Nu scurtcircuitati. **RUS** Аккумулятор. Соблюдать полярность (+/-). Не вскрывать. Не бросать в огонь. Не замыкать контакты. Дата изготовления: см. на продукте в формате ДДДГГ-Х, где ДДД – день года, ГГ - год. Срок службы в рабочем режиме более 4 лет. **SK** Nabijecie batèrie. Pozor na + a – pól. Neotvárať. Nehádzať do ohňa. Pozor na skrat. **SLO** Polnilne baterije. Pazite na pravilno polariteto (+/-). Ne razstavljati. Ne izpostavljajte ognju. Ne ustvari kratek stik. **TR** Şarj edilebilir pil. Uyarı. Pil kutuplarını doğru yerleştiriniz. Pillerin içini açmayınız. Ateşe atmayınız. Kısa devre yapmayınız. **UA** акумулятор. Дотримуватись полярності. Не розкривати. Не кидати у вогонь. Не замикати контакти.

AR فارتا قابلة لإعادة الشحن,جاهز للاستعمال, أدخل البطارية بشكل صحيح(-/+),لا تفتحها, لا تتخلص من البطارية في النار, لا توصل من مدى قصير.

http://www.varta-consumer.com/qr/product/57670

Производител и вносител: ВАРТА Консумер Батериес ГмбХ & Ко.КгаА, Алфред-Круп-щрасе 9, 73479 Елванген, Германия. Uvoznik: DARA d.o.o., Kneza Višeslava 4, BIH-88240 Posušje. Tel: +387 (0) 39 685 050. Uvoznik: Spectrum Brands Hrvatska d.o.o., Tratinska 13, HR-10000 Zagreb. Uvoznik: ORBICO DOO BEOGRAD, Partizanske avijacije 4, SRB-11070 Beograd - Novi Beograd. Dovozce: Spectrum Brands Czech spol. s.r.o., Jindřicha z Lipé 108, CZ-47001 Česká Lípa. Forgalmazó: Spectrum Brands Hungaria Kft., H-1191 Budapest, Ady Endre út 42-44. Izplatītājs: SIA "ASBaterijas", P. Brieža 41, LV-1045 Rīga. Importer: Spectrum Brands Poland Sp. z o.o., ul. Bitwy Warszawskiej 1920r. 7a, PL-02-366 Warszawa. Importator: Spectrum Brands Romania SRL, Siriului 36-40, RO-014354 Bucuresti. Изготовитель: сделано в Китае для ВАРТА Консьюмер Бэттериз ГмбХ & Ко.КгаА, Альфред-Крупп Штрассе 9, Эльванген, 73479, Германия. Импортер в РФ: АО «Спектрум Брэндс», Россия, 108811, г.Москва, п.Московский, Киевское шоссе, 22 км, домовл.6, стр.1, т/ф +7 495 933 3177. Dovozca: Spectrum Brands Slovakia spol. s.r.o., Košovská cesta 24, SK-971 31 Prievidza. İthalatçı firma: VARTA Pilleri Tic. Ltd. Şti. İstoç 25. Ada Sonu, Kuzey Plaza Kat:1 D:4 Mahmutbey TR-34217 İstanbul. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda 6502 sayılı tüketici Kanunun 11. Maddesinde yer alan tüketiciye sağlanan seçimlik haklara sahipsiniz. Şikayet ve İtirazlarınızı tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetine yapabilirsiniz. Tel: 0212 659 50 60. Представництво фірми ВАРТА Конс'юмерз Бетеріз ГмбХ & Ко. КГаА. Україна, Київ 04107, вул. Половецька 14а. المستورد بالجزائر : ناسيونال تكنولوجي حي كريم بلقاسم قطعة04 مجموعة 06 محل 01 الدار البيضاء الجزائر.
المستورد والموزع الرسمي: سكاي للتوزيع 02 : نهج الطاقة الشرقية 1 تونس 2035.
منتج : فارتا كنسيومر باطري ج.م.ب.ه & كو ، 9 الفرد كرابس الفاكن ألمانيا

Made in China I Fabriqué en RPC I Prodotto in RPC I Fabricado en China I Произведено в КНР I Proizvedeno u Kini I Παράγεται στην Κίνα I Származási ország: RPC I ҚХР-да жасалған I Izgatavots Ķīnā I Pagaminta Kinijoje I Wyprodukowano w ChRL I Fabricado na China I Fabricat in RPC I Сделано в Китае I Çin 'de imal edilmiştir I Вироблено в КНР I تم إنتاجها في الصين

Producer, Produttore, Proizvodač, Výrobce, Tootja, Gyártó, Өндіруші, Ražotājs, Gamintojas, Producent, Изготовитель, Výrobca, Proizvajalec, Üretici, Виробник, منتج **:**

VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Alfred-Krupp-Str. 9, D-73479 Ellwangen

57670 101 451 740 079 **www.varta-consumer.com**

1)

21 PAP

AA AAA NiMH

BATTERY EXPERTS SINCE 1887

VARTA

LCD PLUG CHARGER

4h* *4AA 1600mAh

BAD CELL & ALKALINE DETECTION

MINUS DELTA V CUT OFF

TIMER CUT OFF

100-240V

READY-TO-USE

4x AA

2100 mAh

BG

Безопасност ▶ Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлоадират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. ▶ Интегриран контрол за безопасно изключване и минус делта волтаж (-dV) функция за изключване. ▶ Загряването на презареждащите батерии по време на зареждане е обичайно. ▶ **Никога** не зареждайте ръждясали, счупени или течащи презареждащи батерии. ▶ **Не** отваряйте, **не** хвърляйте в огън и **не** окъсявайте презареждащите батерии. ▶ В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta. Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наблюдавани / инструктирани и разбират опасностите. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и са наблюдавани.

Как да използвате зарядното устройство

Фиг. 2: Зарядното устройство може да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери. Включете зарядното устройство в електрически контакт 230V/50Hz.

Фиг. 3: Поставете четен брой презареждаеми батерии от един и същи размер и капацитет. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.

Фиг. 4: Действителното зарядно ниво е показано с тристепенен индикатор за всяка батерия символ. a) пълнещи се чертички = зарежда се в момента. b) неподвижни чертички = батериите са заредени. c) няма чертички = грешка: дефектирала/грешна батерия. d) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация, няма поставени батерии. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане. Махнете батериите след като зарядното устройство е извадено от електрическата мрежа.

1) **Защита на околната среда -** За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

CZ

Bezpečnost ▶ Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. ▶Integrované ovládání bezpečnostního vypnutí a funkce odpojení při rozdílu napětí Delta V. ▶ Zahřívání akumulátorů při nabíjení je běžným jevem. ▶ Nepoužívejte **nikdy** zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. ▶ Akumulátory **neotevírejte, neodhazujte** do ohně ani **nezkratujte** konce přípojek. ▶ V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA. Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

Použití nabíječky

Obrázek 2: Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéru specifického pro danou zemi. Zastrčte nabíječku do EU zásuvky s 230 V.

Obrázek 3: Vložte vždy dva akumulátory stejné velikosti. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

Obrázek 4: Skutečný stupeň nabití označují až tři pruhy na každý symbol baterie. a) blikající proužky = akumulátory se nabíjejí, b) svítící proužky = akumulátory jsou plně nabité, c) nezobrazí se žádné proužky = chyba: vadné nebo nevhodné akumulátory, d) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vloženy akumulátory. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přebitím. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vyjměte.

1) **Ekologie -** Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít.
Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

D

Sicherheit ▶ Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien laden. ▶ Integrierte Sicherheitszeitabschaltung und Delta-V- Abschaltung. ▶ Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. ▶ **Niemals** korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. ▶ Akkus **nicht** öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen ▶ Bei Schäden/Störungen VARTA- Händler kontaktieren. Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Verwenden des Ladegerätes

Bild 2: Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden. Ladegerät in eine 230V EU Steckdose einstecken. **Bild 3:** Akkus der gleichen Baugröße paarweise einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren. **Bild 4:** Ladezustand der Akkus wird im LCD-Display angezeigt. a) rollende Balken = Akkus werden aufgeladen. b) leuchtende Balken = Akkus vollständig aufgeladen. c) keine Balken = Fehler: defekte/falsche Akkus. d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.

1) **Umweltschutz -** Zur Vermeidung von Umwelt-und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK

Sikkerhed ▶ Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ▶ Integreret styring til sikkerhedsnedlukning og minus Delta-V afbryderfunktion. ▶ Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ▶ Oplad **aldrig** batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. ▶ Batterier må **ikke** åbnes, brændes eller kortsluttes. ▶ Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.

Brug af opladeren

Fig. 2: Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en speciel adapter til det pågældende land. Tilslut opladeren til en stikkontakt med 230V. **Fig. 3:** Læg batterier af ens størrelse og kapacitet i parvist. Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender. **Fig. 4:** Den aktuelle opladetilstand vises med op til tre bjælker pr. batterisymbol. a) rullende bjælker = batterierne oplades. b) lysende bjælker = batterierne er ladet helt op. c) ingen bjælke = fejl, defekte/forkerte batterier. d) ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet, ingen batterier i opladeren. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

1) **Miljøbeskyttelse -** For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

E

Seguridad ▶ ¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/ zinc carbon. ▶ Control integrado de desconexión de seguridad y función de desconexión Delta V negativo. ▶ Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ▶ **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. ▶ **No** abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ▶ En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

Uso del cargador

Imagen 2: El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre. Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V. **Imagen 3:** Introducir pilas del mismo tamaño de dos en dos. Cada pila tiene que tocar los dos contactos. **Imagen 4:** El nivel de carga real se indica con tres barras como máximo en cada símbolo de batería. a) barras rodando = cargando pilas. b) barras iluminadas = pilas completamente cargadas. c) sin barras = error: pilas defectuosas/no adecuadas. d) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta, no se han introducido las pilas. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

1) **Protección del Medio Ambiente -** Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

F

Sécurité ▶ Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. ▶ Arrêt automatique de sécurité et fonction "Minus Delta V" ▶ Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. ▶ **Ne jamais** charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. ▶ Ne **pas** ouvrir les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. ▶ Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/ aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

Utilisation du chargeur

Illustration 2: Le chargeur peut être utilisé dans le monde entier. Utiliser le cas échéant un adaptateur spécifique au pays. Brancher le chargeur dans une prise 230V EU.

Illustration 3: Insérer les batteries de même taille et puissance par paires. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles. **Illustration 4:** Le niveau de charge des accus est indiqué sur l'ecran LCD situé au dessus des plots par les barres de niveau de charge .Les témoins LCD sont représentés par un symbole «pile». Chaque symbole représente l'accu placé en dessous a) Barres défilantes = chargement des batteries. b) Barres fixes = batteries chargées. c) Pas de barres = erreur, mauvaises/défectueuses batteries. d) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité, pas de batteries insérées. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

1) **Protection de l'environnement -** Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

FIN

Turvallisuus ▶ Loukkaantumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. ▶ Integroitu turvakatkaisin ja delta V-tunnistin. ▶ Akkujen lämpeneminen ladattaessa on normaalia. ▶ **ÄLÄ milloinkaan** lataa syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. ▶ **Älä** avaa akkua, heitä sitä tuleen tai aseta sitä oikosulkuun. ▶ Vaurioiden/virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään. Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.

Laturin käyttö

Kuva 2: Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria. Työnnä laturi 230 V:n EU-pistorasiaan. **Kuva 3:** Aseta samankokoiset akut pareittain paikalleen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia. **Kuva 4:** Palkit näyttävät paristoissa olevan latauksen määrän. Palkkeja on (take maksimissaan away) kolme yhtä akkuparistoa kohden. a) rullaava palkki = akkuja ladataan. b) liikkumaton palkki = akut ladattu täyteen. c) ei palkkia = virhe: vialliset/väärät akut. d) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin, akkuja ei ole laitettu laturiin. Latauksen ohjaus suojaa akkuja ylilataamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

1) **Ympäristönsuojelu -** Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

GB

Safety ▶ Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. ▶ Integrated safety shutdown control and minus delta-V cut-off function. ▶ A heating of rechargeable batteries while charging is usual. ▶ **Never** charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. ▶ Do **not** open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. ▶ In case of damages/failure contact a VARTA dealer. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

How to use the charger

Fig. 2: Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter. Insert charger in a 230V/50Hz power outlet. **Fig. 3:** Insert rechargeable batteries of the same size and capacity pairwise. Both contacts of the battery must be connected. **Fig. 4:** State of charge is indicated on LCD display. a) rolling bars = charging in progress. b) solid bars = batteries are charged. c) no bars = fault: defective/wrong battery. d) no symbol = fault: no contact, wrong polarity, no batteries inserted. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

1) **Environmental Protection -** To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

GR

Ασφάλεια ▶ Κίνδυνος τραυματισμού! Οι απλές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση επαναφόρτισης. Επαναφορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH, ποτέ απλές μπαταρίες. ▶ Ενσωματωμένος έλεγχος απενεργοποίησης ασφαλείας και λειτουργία διακοπής σε αρνητική τάση δέλτα. ▶ Η αύξηση της θερμοκρασίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών κατά την επαναφόρτιση θεωρείται φυσιολογική. ▶ Μην επαναφορτίζετε **ποτέ** επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν ίχνη οξείδωσης, ζημίας ή διαρροής. ▶ **Μην** ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, **μην** τις ρίχνετε στη φωτιά και **μην** τις βραχυκυκλώνετε. ▶ Σε περίπτωση ζημίας/βλάβης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA. Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.

Χρήση της συσκευής φόρτισης

Εικόνα 2: Η συσκευή φόρτισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί οπουδήποτε στον κόσμο. Χρησιμοποιήστε προσαρμογέα ανάλογα με τη χώρα όπου βρίσκεστε, αν χρειάζεται. Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης σε υποδοχή EU των 230 V. **Εικόνα 3:** Τοποθετήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιου μεγέθους ανά ζεύγος. Πρέπει να κάνουν επαφή και οι δύο πόλοι των επαναφορτιζόμενων μπαταριών. **Εικόνα 4:** Το τρέχον επίπεδο φόρτισης υποδηλώνεται με έως και τρεις ράβδους ανά μπαταρία σύμβολο. α) κυλιόμενες γραμμές = εκτελείται φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών. β) σταθερά αναμμένες γραμμές = οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως. γ) καμία γραμμή = σφάλμα: ελαττωματικές/εσφαλμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. δ) κανένα σύμβολο = σφάλμα: δεν υπάρχει επαφή, εσφαλμένη πολικότητα, δεν έχουν τοποθετηθεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Όταν αποσυνδέσετε τη συσκευή φόρτισης, αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

1) **Προστασία του περιβάλλοντος -** Προς αποφυγή πρόκλησης ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικίνδυνες ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

H

Biztonság ▶ Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. ▶ Integrált biztonsági időzített leállítás és delta-V kikapcsolás funkció. ▶ Az akkumulátorok felmelegedése töltés közben normális. ▶ **Soha** ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. ▶ Az akkumulátorokat **ne** nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot. ▶ Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz. Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

A töltő használata

2. kép: A töltő a világon bárhol használható. Adott esetben használjon a helyi konnektorhoz csatlakoztatható adaptert. Csatlakoztassa a töltőt egy 230 V-os európai szabványos konnektorhoz. **3. kép:** Az azonos méretű akkumulátorokat kettesével helyezze be. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.

4. kép: A tényleges töltöttségi szintet akkumulátoronként legfeljebb három sáv szimbóluma jelzi. a) mozgó hasábok = az akkumulátorok töltődnek. b) világító hasábok = az akkumulátorok töltése befejeződött. c) a hasábok nem láthatók = hibás/nem a megfelelő akkumulátorok. d) egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolat, az akkumulátor fordítva van betéve, nincs akkumulátor betéve. A töltőellenőrzés védi az akkumulátorokat a túltöltéstől. Ha a töltő nincs áram alatt, vegye ki az akkumulátorokat.

1) **Környezetvédelem -** Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos úton a háztartási hulladékba helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

HR

Sigurnost ▶ Opasnost od ozljeda! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebljavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. ▶ Integrirana kontrola sigurnosnog isključivanja i funkcija prekida punjenja po dostizanju maksimalne napunjenosti baterije. ▶ Zagrijavanje baterija za vrijeme punjenja je normalno. ▶ **Nikada** ne smijete puniti baterije koje cure, zahrđane su ili oštećene. ▶ Baterije **ne smijete** otvarati, bacati u vatru ili dovoditi do kratkog spoja. ▶ U slučaju oštećenja/smetnji obratite se prodavaču proizvoda VARTA. Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

Uporaba punjača

Slika 2: Punjač možete upotrebljavati u cijelom svijetu. Po potrebi upotrijebite adapter za određene zemlje. Umetnite punjač u europsku utičnicu od 230V/50Hz.

Slika 3: Baterije jednake veličine i kapaciteta umetnite u parovima. Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta. **Slika 4:** Aktuelan nivo punjenja označen je s najviše tri crtice po simbolu baterije. a) stupac se miče = baterije se pune. b) stupac svijetli = baterije su pune. c) stupca nema = pogreška: neispravne/pogrešne baterije. d) nema simbola = pogreška: nema kontakta, pogrešan polaritet, baterije nisu umetnute. Kontrola punjenja štiti baterije od prekomjernog punjenja. Kada punjač nije priključen u struju, izvadite baterije.

1) **Zaštita okoliša -** Kako bi se spriječilo ugrožavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje luče električni i eletronički uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno preraditi za ponovnu uporabu ili reciklirati. Više informacija o temi recikliranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

I

Sicurezza ▶ Attenzione! C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie, in quanto potrebbero esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH. ▶ Timer integrato per lo spegnimento di sicurezza e funzione -dV di interruzione della corrente di carica. ▶ Un leggero surriscaldamento delle batterie durante la ricarica è normale. ▶ **Non** utilizzare mai l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentino perdite. ▶ **Non** aprire le batterie, non gettarle nel fuoco o provocare corto-circuiti. ▶ In caso di danni/malfunzionamenti contattare il rivenditore VARTA. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 ani e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni se non sotto il controllo di un adulto.

Utilizzo del caricabatterie

Fig. 2: Il caricabatterie è idoneo per essere utilizzato ovunque nel mondo. All'occorrenza, utilizzare un adattatore idoneo per lo specifico paese. Collegare il caricabatterie ad una presa EU da 230V/ 50Hz. **Fig. 3:** Inserire batterie di uguali dimensioni, sempre in numero pari. Ogni batteria deve fare contatto ad entrambe le estremità. **Fig. 4:** Il livello effettivo di carica è indicato da un massimo di tre barre per simbolo di batteria. a) le batterie si illuminano in crescendo = le batterie si stanno ricaricando. b) le batterie sono tutte illuminate = le batterie sono completamente cariche. c) le batterie non si illuminano = errore: batterie difettose o errate. d) nessun simbolo = errore: mancanza di contatto, polarità errata, batterie non inserite. Il dispositivo di controllo della carica evita che le batterie possano sovraccaricarsi. Quando il caricabatterie non è alimentato, rimuovere le batterie.

1) **Protezione dell'ambiente -** Per evitare che le sostanze nocive contenute negli apparecchi elettrici ed elettronici possano causare danni all'ambiente o alla salute pubblica, le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo non devono essere gettate nei rifiuti domestici indifferenziati ma devono essere riutilizzate o recuperate. Per maggiori informazioni in tema di riciclaggio vogliate rivolgervi alle autorità competenti del vostro paese.

KZ

Қауіпсіздік ▶ Жарақат алу қаупі бар! Зарядтау кезінде негізгі батареялар жарылуы мүмкін. Негізгі емес, тек Ni-MH қайта зарядталатын батареяларын зарядтаңыз. ▶ Біртұтас қауіпсіз өшіруді басқару элементі және теріс дельта V өшіру функциясы. ▶ Зарядтау кезінде қайта зарядталатын батареялардың қызуы қалыпты. ▶ Тот басқан, зақымдалған немесе ағатын қайта зарядталатын батареяларды ешқашан зарядтамаңыз. ▶ Қайта зарядталатын батареяларды ашпаңыз, отқа тастамаңыз немесе қысқа тұйықтамаңыз. ▶ Зақымдар/ақаулық болса VARTA дилеріне хабарласыңыз. 8 жастан асқан балаларға және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен не тәжірибесі мен білімі аз адамдар оларды бақылау жүргізілгенде немесе қолдану туралы нұсқау берген және байланысты қауіп-қатерлер оларға түсіндірілген жағдайда ғана құрылғыны пайдалануға рұқсат беріледі. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Балаларға құрылғыны қадағалаусыз тазалауға және күтім көрсетуге болмайды.

Зарядтағышты пайдалану әдісі

2-сур.: Зарядтағышты дүние жүзінде қолдануға болады. Қажет болса, елдегі адаптерді пайдаланыңыз. Зарядтағышты 230В/50Гц қуат розеткасына қосыңыз.

3-сур.: Өлшемі мен сыйымдылығы бірдей батареялар жұбын салыңыз. Батареяның екі контактісі де қосылған болуы керек. **4-сур.:** Нақты зарядтау деңгейі әр батарея таңбасы үшін үш жолақ арқылы көрсетіледі. а) жылжитын жолақтар = зарядтау орындалуда. ә) жылжымайтын жолақтар = батареялар зарядталды. б) жолақтар жоқ = қате: ақаулы/дұрыс емес батарея. в) таңба жоқ = қате: контакт жоқ, дұрыс емес полюрлық, батареялар салынбаған. Зарядтауды басқару функциясы батареяларды шамадан тыс зарядтаудан қорғайды. Батареяларды зарядтағыш ажыратылған кезде алыңыз.

1) **Қоршаған ортаны қорғау -** Электр және электрондық тауарлардағы қауіпті заттарға байланысты қоршаған орта және денсаулық мәселелеріне жол бермеу үшін осы таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамау керек. Оны қалпына келтіріп, қайта пайдалану керек. Қайта пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қала әкімшілігіне хабарласыңыз.

N

Sikkerhet ▶ Fare for personskade! Primærbatterier kan eksplodere ved opplading. Lad kun opp Ni-MH-batterier, ikke primærbatterier. ▶ Integrert sikkerhetsbryter og minus delta-V avbruddsfunksjon. ▶ Det er normalt at batteriet blir varmt under opplading. ▶ Korroderte, skadede batterier, eller batterier som lekker må **aldri** lades opp. ▶ Batterier må **aldri** åpnes, kastes i åpen ild eller kortsluttes. ▶ Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/feil. Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn.

Slik bruker du laderen

Ill.2: Laderen kan brukes over hele verden. Bruk om nødvendig en passende adapter. Koble laderen til en 230V/50Hz stikkontakt. **Ill.3:** Legg inn oppladbare batterier av samme størrelse parvis. Hvert batteri må berøre begge kontaktene. **Ill.4:** Det faktiske ladenivået markeres med opptil tre streker per batterisymbol. a) bevegelig søyle = batteriene lades opp. b) lysende søyle = batteriene er ladet helt opp. c) ingen søyle = Feil: defekte/feil batterier. d) ingen symboler = Feil: ingen kontakt, feil polaritet, ingen batterier er lagt inn. En ladekontroll beskytter batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet strøm.

1) **Miljøvern -** For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer som finnes i elektriske og elektroniske apparater, skal apparater som er merket med dette symbolet ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men gjenvinnes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljøstasjonen i kommunen der du bor.

NL

Veiligheid ▶ Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet- oplaadbare batterijen opladen. ▶ Geïntegreerde timer voor uitschakeling en minus delta-V laadstopfunctie. ▶ Het is normaal dat batterijen tijdens het opladen warm worden. ▶ **Nooit** roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. ▶ Batterijen **niet** openen, in het vuur gooien of kortsluiten. ▶ Bij schade/ storingen contact opnemen met de VARTA dealer. Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Hoe de lader te gebruiken

Afb. 2: De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken. Sluit de oplader aan op een 230 V EU stopcontact. **Afb. 3:** Batterijen van hetzelfde type paarsgewijs plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken. **Afb. 4:** Het werkelijke oplaadniveau wordt aangegeven met maximaal drie balkjes per batterij symbool. a) oplopende niveaubalken = de batterijen worden opgeladen b) oplichtende niveaubalken = de batterijen zijn geheel opgeladen. c) geen balken = fout: defecte/verkeerde batterij. c) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst. De oplaadcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

1) **Milieubescherming -** Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança ▶ Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. ▶ Funções integradas de desativação de segurança e corte Delta V negativo. ▶ O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. ▶ **Nunca** carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. ▶ **Não** abrir, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. ▶ Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA. Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/ instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Utilização do carregador

Figura 2: O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país. Colocar o carregador numa tomada 230 V/50 Hz. **Figura 3:** Introduzir pilhas recarregáveis do mesmo tamanho, aos pares. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos. **Figura 4:** O nível de carregamento é indicado por um símbolo que aparece com um máximo de três barras por bateria. a) barras em deslocamento = as pilhas recarregáveis estão a ser carregadas. b) barras acesas = as pilhas recarregáveis estão carregadas. c) nenhuma barra = erro: pilhas recarregáveis avariada